

24.02.2017

Необходимо формирование научно-методологической базы для измерения языковой промышленности

Об этом заявил заведующий отделом по связям с общественностью Института информационных технологий НАНА Р. Махмудов во время выступления на научном семинаре, посвященном Международному дню родного языка ([Национальная академия наук Азербайджана](#)).

Выступив с докладом «Языковая промышленность как сегмент экономики знаний», заведующий отделом проинформировал об основных принципах экономики знаний, довел до внимания, что научные исследования, образование, информационные технологии, издательское дело, СМИ, языковая промышленность и информационные службы являются ее основными сегментами.

Отметив, что в современный период наука, образование, экономика и другие сферы стремительно глобализируются под влиянием ИКТ, Р. Махмудов сообщил, что транснациональные компании стремятся постоянно расширить свои базы, действовать в многоязыковых базах, охватить все языковые сегменты.

Он проинформировал об организации Common Sense, проводящей научные исследования в области языковой промышленности. По его словам, в настоящее время объем языковой промышленности составляет 40 млрд, а к 2020 г. этот показатель будет равен 45 млрд. Р. Махмудов также довел до сведения статистические показатели мирового рейтинга компаний, занимающихся переводом, за 2016 г., рыночного объема видов перевода, темпа роста глобальных языковых рынков и деления по регионам, рейтинга веб-сайтов по количеству языковых услуг и др.

<...> Р. Махмудов отметил, что с целью контроля правильного использования азербайджанского языка в переведенных материалах, регулирования общественно-экономического, научно-технического, литературно-культурного обмена на местной и международной плоскости с точки зрения перевода, а также организации перевода в научных, технических, медицинских, юридических и других сферах, при Кабинете Министров Азербайджанской Республики действует Центр перевода.

Докладчик довел до внимания наличие в стране необходимых экономических условий для формирования и развития языковой промышленности. Наряду с этим он подчеркнул необходимость решения определенных проблем касательно языковой промышленности, формирования научно-методологической базы для измерения языковой промышленности и нормативно-правовой базы языковой промышленности, разработки

международных стандартов перевода, применения ИКТ и машинного перевода в языковой промышленности.